

KOLLEKTIV

BRÉ





- IBA SAAR-MOSELLE (3)
- KOLLEKTIV BRENNEN (13)
- VERNISSAGE SAARART (23)

Projekt des
IBA-Werkstattlabors im Rahmen
der SaarART 2023,
30.6.2023–17.9.2023

KOLLEKTIV BRENNEN



- FLORIAN BUDKE (33)
- GRENZE PLUS (43)
- MANUE HELLENTHAL & ULRICH BEHR (53)
- LUKAS RATIUS (63)
- VÉRONIQUE VERDET (73)
- APPENDIX (83)

**IBA SAAR-
UNMOSELLE**

Was ist eine IBA?

Das Format IBA ist ein weltweit bekanntes und renommiertes Prozessvorhaben, das sich mit der Transformation von Raum und Gesellschaft unter der Berücksichtigung von Architektur, Städtebau, Landschafts- und Regionalplanung beschäftigt. Eine IBA war immer mehr als eine Bauausstellung. Sie widmet sich den jeweiligen Brennpunkthemen aus Staat und Gesellschaft und bearbeitet diese im geschützten Raum eines Ausnahmezustandes. Die Geschichte der Internationalen Bauausstellungen begann 1903 in Darmstadt, führte über den Weißenhof 1927 nach Stuttgart, kam 1957 und 1983 bzw. 1987 nach Berlin und 1999 in den Emscher Park. Eine IBA ist eine intermediäre Institution zwischen den Planungshierarchien. Sie ist durch ihren Aufbau, der Projektwahl und -evaluation eine Qualifikationsmaschine von Vorhaben, die ansonsten gar nicht oder weniger qualitativ ausgeführt werden würden. An einer IBA teilzunehmen ist nicht verpflichtend, denn eine IBA versteht sich als Task Force nach dem „Flying Doctor Prinzip“. Ruf uns, wenn du uns brauchst!

IBA im Saarland

Die Geschichte der IBA im Saarland beginnt schon kurz nach der Eröffnung der IBA Emscher Park. Die Landesregierung des Saarlandes beauftragte Karl Ganser (IBA Emscher Park) mit einer Studie zur „Industriekultur Saar“, die 2000 vorgestellt wurde. Die daraufhin neugegründete Industriekultur Saar GmbH war für die Realisierung wichtiger Projekte auf ehemaligen Bergbauflächen zuständig und erarbeitete dort „Prioritätsstandorte“ wie den Erlebnisort Reden oder den Campus Göttelborn. In 2012 initiierte Prof. Stefan Ochs die erste IBA Konferenz im Saarland, die eine „IBA-Saar+“ als geeignete Strategie zur grenzüberschreitenden Entwicklung der Region vorschlug. Neben Prof. Stefan Ochs haben Dr. Sonja Beeck, Igor Torres und Prof. Dr. Ulrich Pantle teilgenommen. 2018 entstand das Konzept zur Durchführung einer Prä-IBA als Prüf- und Startphase von dem Planungsbüro AGL aus Saarbrücken unter dem Titel *IBA: Europa Leben*.

Die Landesregierung stellte während ihrer Gipfelpräsidentschaft in der Großregion 2019–2020 Fördermittel zur Verfügung, um eine Machbarkeitsstudie zur Durchführung einer IBA in der Großregion entwickeln zu lassen. Die htw saar gründete mit diesen Zuwendungen die Forschungsgruppe „Prä-IBA-GR Werkstattlabor“,

IBA Saar-Moselle

die von Prof. Ochs geleitet wurde, 2019 ihre Arbeit aufnahm und 2022 das Memorandum präsentierte.

2023 im 60. Jubiläumsjahr des Elysée-Vertrages soll der Grundstein zum Start einer zehnjährigen IBA in der Grenzregion zwischen dem Saarland und der Moselle gelegt werden. Als eine öffentliche Veranstaltung im Grenzraum „Goldene Bremm“ im Rahmen der SaarArt 2023 macht das Prä-IBA-Werkstattlabor und das Kollektiv Bremm den Aufbruch zur IBA sichtbar.

IBA Initiative Großregion

Die Landesregierung des Saarlandes nahm ihre Gipfelpräsidentschaft in der Großregion, 2019–2020, zum Anlass, die Möglichkeit der Durchführung einer IBA prüfen zu lassen. Das Narrativ dieser IBA wurde mit dem Überbegriff des Gartens beschrieben, das Motto ist der letzte Satz des Candid von Voltaire: „(Mais), il faut cultiver notre jardin“. In sechs Cahiers wurden die Grundlagen erarbeitet und eine Machbarkeitsstudie erstellt, die eine Plattform zur Initiierung und Koordinierung lokaler IBA in der Großregion vorschlägt.

IBA Initiative Saar-Moselle

Das Narrativ der IBA der Großregion sollte auch als Motto für alle zukünftigen IBA Räume gelten, die gemäß der Machbarkeitsstudie des Prä-IBA-Werkstattlabors in der Großregion an den Nationalgrenzen eingerichtet werden könnten.

Die IBA Saar-Moselle, die als erste der lokalen IBA Initiativen der Großregion entlang der saarländisch-lothringischen Grenze gegründet werden könnte, befindet sich in einer der ehemals reichsten und umkämpften Regionen Europas. Hier wird das Prinzip der Grenzakupunktur zur Definition eines IBA-Raumes aus der Erkenntnis genährt, dass dessen wesentliche Qualität die Grenze ist, die stärker in Wert gesetzt werden sollte.

Qu'est-ce qu'une IBA ?

Le format IBA est un projet de processus connu et renommé dans le monde entier, qui s'occupe de la transformation de l'espace et de la société en tenant compte de l'architecture, de l'urbanisme, de l'aménagement du paysage et de la planification régionale. Une IBA a toujours été plus qu'une exposition de construction. Elle se consacre aux thèmes brûlants respectifs de l'État et de la société et les traite dans l'espace protégé d'un état d'exception. L'histoire des expositions internationales d'architecture a commencé en 1903 à Darmstadt, s'est poursuivie à Stuttgart en passant par le Weissenhof en 1927, est arrivée à Berlin en 1957 et en 1983 ou 1987, puis dans le Parc de l'Emscher en 1999. Une IBA est une institution intermédiaire entre les hiérarchies de planification. De par sa structure, le choix et l'évaluation des projets, elle est une machine à qualifier des projets qui, sans cela, ne seraient pas réalisés ou le seraient de manière moins qualitative. La participation à une OIE n'est pas obligatoire, car une OIE se conçoit comme une task force selon le principe du «Flying Doctor». Appelle-nous si tu as besoin de nous !

IBA en Sarre

L'histoire de l'IBA en Sarre commence peu de temps après l'ouverture de l'IBA Emscher Park. Le gouvernement du Land de Sarre a chargé Karl Ganser (IBA Emscher Park) d'une étude sur la «culture industrielle en Sarre», qui a été présentée en 2000. La nouvelle société Industriekultur Saar GmbH a été chargée de la réalisation de projets importants sur d'anciennes zones minières. Et a élaboré des «sites prioritaires» tels que le site de découverte de Reden ou le campus de Göttelborn. En 2012, le professeur Stefan Ochs a initié la première conférence IBA en Sarre, qui a proposé une «IBA-Saar+» comme stratégie appropriée pour le développement transfrontalier de la région. Outre le professeur Ochs, le Dr Sonja Beeck, Igor Torres et le professeur Dr Ulrich Pantle y ont participé. En 2018, le concept de réalisation d'une pré-IBA en tant que phase de test et de démarrage a été élaboré par le bureau d'études AGL de Sarrebruck sous le titre *IBA: Europa Leben*.

En 2019–2020, la présidence du Sommet de la Grande Région a mis à disposition des subventions pour faire développer une étude de faisabilité sur la réalisation d'une IBA dans la Grande Région. Avec ces subventions, la htw saar a créé le groupe de recherche «Prä-IBA-GR

Werkstattlabor», dirigé par le professeur Ochs, qui a commencé ses travaux en 2019 et a présenté le mémorandum en 2022.

En 2023, année du 60ème anniversaire du Traité de l'Elysée, la première pierre doit être posée pour le lancement d'une IBA de dix ans dans la région frontalière entre la Sarre et la Moselle. En tant qu'événement public dans l'espace frontalier «Goldene Bremm» dans le cadre de SaarArt 2023, le laboratoire-atelier IBA et le collectif Bremm rendent visible le départ vers l'IBA.

Initiative IBA Grande Région

Le gouvernement du Land de Sarre a saisi l'occasion de sa présidence du Sommet de la Grande Région, 2019–2020, pour faire examiner la possibilité de réaliser une IBA. Le récit de cette IBA a été décrit par le terme générique de jardin, la devise étant la dernière phrase du Candidat de Voltaire : «(Mais), il faut cultiver notre jardin». Les bases ont été élaborées dans six Cahiers et une étude de faisabilité a été réalisée, proposant une plateforme pour initier et coordonner des IBA locales dans la Grande Région.

Initiative IBA Saar-Moselle

Le récit de l'OIE de la Grande Région devrait également servir de devis pour tous les futurs espaces OIE qui, selon l'étude de faisabilité du groupe de travail pré-OIE, devraient être créés dans les régions frontalières. Laboratoire d'atelier, pourrait être aménagée dans la Grande Région, aux frontières nationales.

L'IBA Saar-Moselle, qui pourrait être la première des initiatives IBA locales de la Grande Région à être créée le long de la frontière entre la Sarre et la Lorraine, se trouve dans l'une des régions autrefois les plus riches et les plus disputées d'Europe. Ici, le principe de l'acupuncture frontalière pour définir un espace IBA est nourri par la reconnaissance que sa qualité essentielle est la frontière, qui devrait être davantage mise en valeur.

IBA Saar-Moselle

Transformation Saar

Die Krisen der vergangenen Jahre haben gezeigt, dass unsere Gesellschaft global umdenken, lokal handeln und flexibel auf die sich ändernden Einflüsse reagieren muss. Das Saarland reagiert mit einem Transformationsfonds, um das von der Industrie geprägte Land unter den zukünftigen Anforderungen, ohne auf Produktion verzichten zu müssen, zu entwickeln. Die Grenzregion Saar-Moselle braucht als Transformationsgrundlage eine Initiative, ein geeignetes Werkzeug und eine Plattform des interdisziplinären Denkens, um die wichtigen Zukunftsfragen zu finden und um geeignete Projekte als deren Antworten zu initiieren. Eine IBA ist klassischerweise ein Werkzeug und eine Plattform der Transformation.

IBA Raum Saar-Moselle

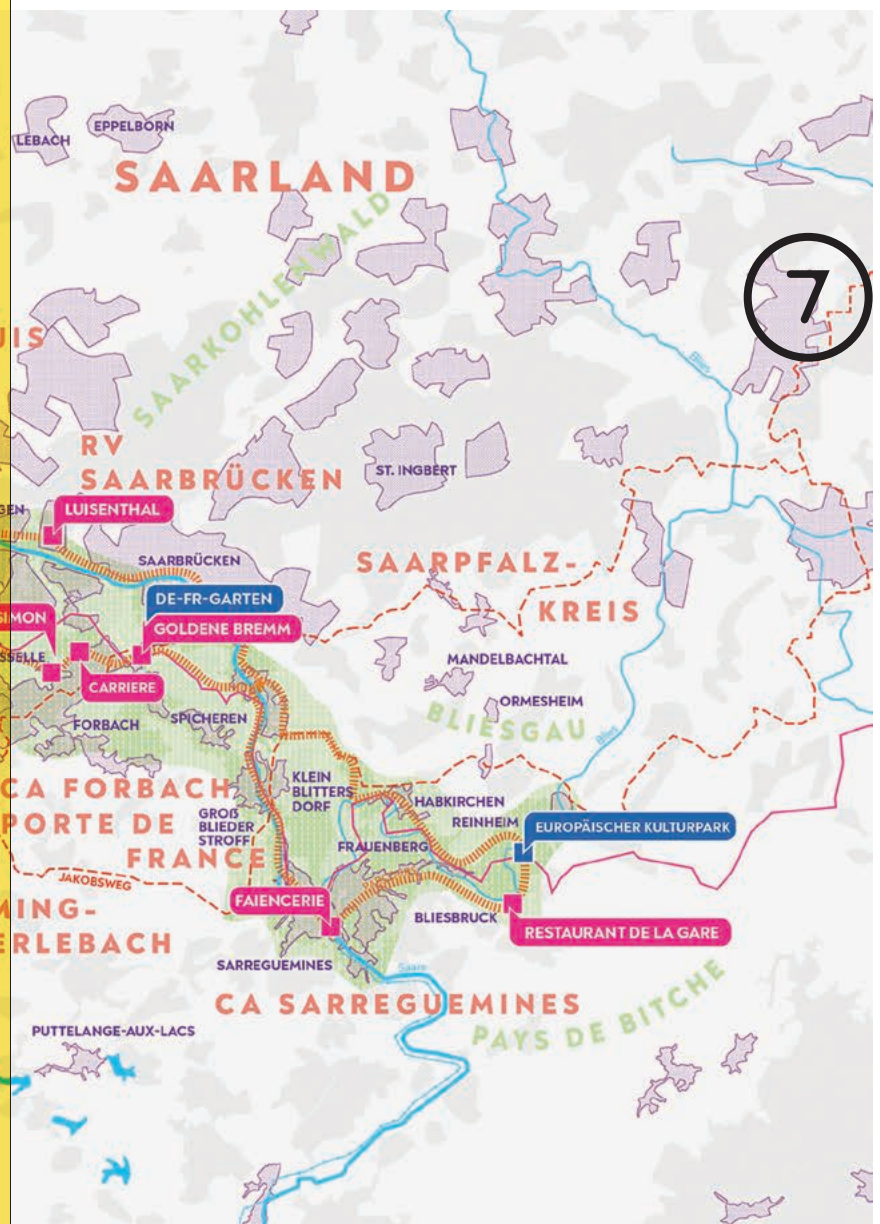
Der IBA Projektraum Saar-Moselle befindet sich zwischen der Saar und der Mosel. Dazwischen liegen eher ländliche Gebiete, die gleichermaßen von ihrer industriellen Vergangenheit wie von einer großen landschaftlichen Qualität gekennzeichnet sind. Der IBA Raum erstreckt sich entlang der saarländisch-lothringischen Grenze über etwa 70 km. Seine Ausdehnung ist noch variabel. Seine Größe verlangt allerdings nach einer Strukturierung, um ihn auch ohne KFZ bewältigen zu können. Daher werden drei IBA Promenaden („IBA Parcours“), die sich räumlich und thematisch ergänzen, vom Prä-IBA-Werkstattlabor vorgeschlagen.

Transformation de la Sarre

Les crises des dernières années ont montré que notre société doit repenser globalement, agir localement et réagir avec flexibilité aux influences changeantes. La Sarre réagit en créant un fonds de transformation afin de développer le Land, marqué par l'industrie, en tenant compte des exigences futures, sans devoir renoncer à la production. La région frontalière Saar-Moselle a besoin d'une initiative en tant qu'outil approprié et en tant que plateforme de réflexion interdisciplinaire pour trouver les questions importantes de l'avenir et initier des projets appropriés pour y répondre. Une IBA est généralement un outil et une plateforme de transformation.

Espace IBA-Saar-Moselle

L'espace de projet IBA-Saar-Moselle se situe entre la Sarre et la Moselle. Entre les deux, on trouve des zones plutôt rurales, caractérisées à la fois par leur passé industriel et par une grande qualité paysagère. L'espace IBA s'étend le long de la frontière sarro-lorraine sur environ 70 km. Son étendue est encore variable. Cependant, sa taille actuelle nécessite déjà une structuration afin de pouvoir le parcourir sans voiture. C'est pourquoi trois promenades IBA («Parcours IBA»), qui se complètent spatialement et thématiquement, sont proposées par l'atelier laboratoire pré-IBA.



IBA Themen & IBA Projekte

Das Narrativ des Gartens wird zu einer zukunftsfesten Strategie für die lothringisch-saarländischen Grenze. Seine Themen sind Landschaft, das Stadt-Land Verhältnis, das neue Bauen, Energie, Mobilität, Versorgung als interdisziplinärer Prozess und andere.

Die Projekte, die sich aus diesen Themen entwickeln können, sollen gemäß der Grundsätze der Bauwende klimapositiv, also zu CO2-Senken, werden. Eine IBA initiiert und begleitet Projekte, die sowieso gemacht werden müssen. Darin besteht ihr größter Mehrwert, der den Aufwand ihrer Unterhaltung über 10 Jahre rechtfertigt. Eine IBA ist eine Macherin, die Projekte als Antwort auf drängende Fragen hat.

Der Prozess einer IBA findet stets in einem zeitlich begrenzten Ausnahmezustand statt. Nach der Prä-IBA Phase läuft die Hauptphase zehn Jahre bis zur Endpräsentation, an die sich eine Post-IBA Phase nachhaltig anschließt.

Thèmes et projets de l'IBA

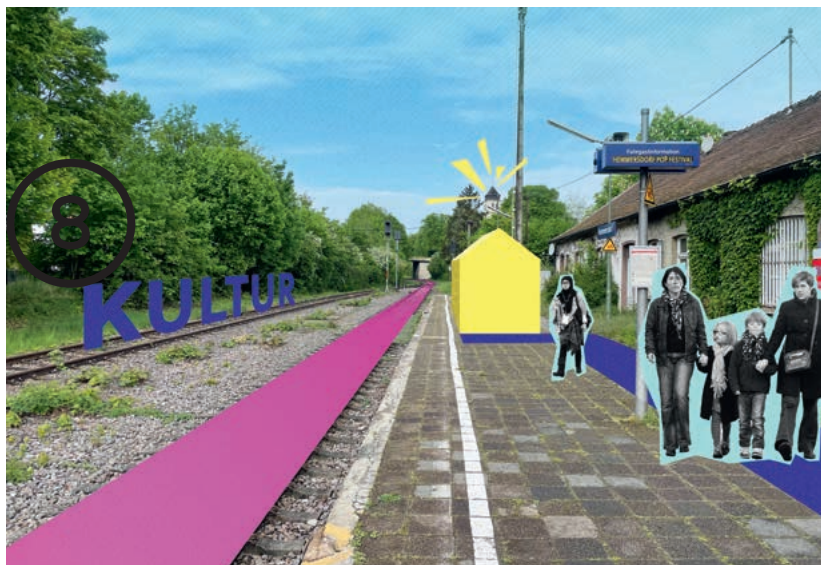
Le récit du jardin devient une stratégie d'avenir pour la frontière lorraine-sarroise. Ses thèmes sont le paysage, le rapport ville-campagne, la nouvelle construction, l'énergie, la mobilité et l'approvisionnement en tant que processus inter-disciplinaire et autres.

Les projets qui peuvent se développer à partir de ces thèmes doivent être positifs pour le climat, c'est-à-dire devenir des puits de carbone, conformément aux principes du tournant de la construction. Une IBA lance et accompagne des projets qui doivent de toute façon être réalisés. C'est là sa plus grande valeur ajoutée, qui justifie l'effort de son entretien sur 10 ans. Une IBA est une créatrice qui répond à des questions urgentes par des projets.

Le processus de l'IBA se déroule toujours dans un état d'urgence limité dans le temps. Après la phase pré-IBA, la phase principale dure dix ans jusqu'à la présentation finale, à laquelle succède durablement une phase post-IBA.

Auswahl
Prä-IBA-Projekte
2022

Sélection de
projets pré-IBA
2022



Rasthaus Goldene Bremm

Die ehemalige Raststätte, errichtet im Jahr 1969 von Architekt Walter Schrempf, am Grenzübergang der Goldenen Bremm, verfällt. Als Symbol und Ort für die deutsch-französische Freundschaft, die sich nach dem Zweiten Weltkrieg entwickelt hat und immer noch Gegenstand von Auseinandersetzungen und Transformation ist, droht sie zu verschwinden. In der Welt der Architektur ist die Raststätte über viele Grenzen hinaus bekannt und erhielt noch im Eröffnungsjahr den Preis des Bundes Deutscher Architektinnen und Architekten (BDA). Die heute denkmalgeschützte Raststätte repräsentiert sowohl die Architektur des Brutalismus als auch die Geschichte des Ortes, das Rasten an der Grenze, den Währungsumtausch und den Übergang und das Zusammenwachsen der europäischen Länder.

Im Jahr 2021 wurde die Studie „Étape Europe“ als Initiative des Prä-IBA-Werkstattlabors gemeinsam mit dem saarländischen Ministerium für Europa gestartet. Ziel ist es, jeden dazu einzuladen, sich an der Rettung dieses bedeutenden Baukulturdenkmals an einem historisch bedeutsamen Ort zu beteiligen. Das Prä-IBA-Werkstattlabor setzt sich durch seine Interventionen mit der ehemaligen Raststätte „Goldene Bremm“ auseinander. Daraus entwickelte sich ebenfalls die hier vorgestellte Initiative des „Kollektiv Bremm“.

Weitere Initiativen und Interessenten denken den „Bremmraum“ schon vor und entwickeln Visionen für die Zukunft. So zum Beispiel, die seit 2019 bestehende Initiative zur Rettung der Goldenen Bremm, gestartet durch Dr. Mona Schrempf, Prof. Dr. Ulrich Pantle, sowie Dipl. Ing. Carsten Diez.

Aus dieser gemeinsamen Perspektive besteht die Hoffnung, dass dieser architektonisch und geschichtlich herausragende Zeitzeuge eine neue Zukunft erfährt.

Heute bestehen die inneren Grenzen des Schengenraumes nicht mehr so wie zu Hochzeiten der Raststätte und des Grenzübergangs, dennoch verändert jeder Übertritt ihrer unsichtbaren Linien das Bewusstsein der Überschreitenden. An diesem verlorenen Ort sollte die Geschichte, Gegenwart und Zukunft der „Bremm“ thematisiert werden – ein Ort der Erinnerung, Transformation und Erwartungen. Eine öffentlich zugängliche Nutzung muss dafür konzipiert werden. Diese Transformation macht das geeinte Europa zu dem, was es ist.

Relais routier de la Goldene Bremm

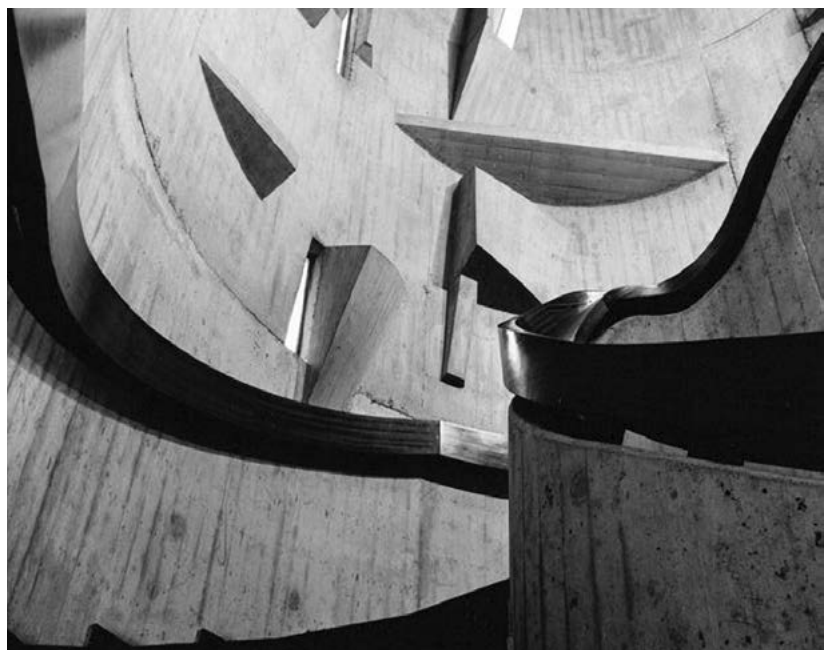
L'ancienne aire de repos, construite en 1969 par l'architecte Walter Schrempf au passage de la frontière de la Goldene Bremm, tombe en ruine. Symbole et lieu de l'amitié franco-allemande qui s'est développée après la Seconde Guerre mondiale et qui fait toujours l'objet d'affrontements et de transformations, il risque de disparaître. Dans le monde de l'architecture, le resto-route est connu au-delà de nombreuses frontières et a reçu, l'année même de son ouverture, le prix de la Fédération des architectes allemands (BDA). Aujourd'hui classé monument historique, le resto-route représente à la fois l'architecture du brutalisme et l'histoire du lieu, le repos à la frontière, le changement de monnaie et la transition et la fusion des pays européens.

En 2021, l'étude «Étape Europe» a été lancée à l'initiative du laboratoire de travail pré-IBA, en collaboration avec le ministère sarrois de l'Europe. L'objectif est d'inviter tout un chacun à participer au sauvetage de ce monument architectural majeur situé dans un lieu historiquement important. Le laboratoire de travail pré-IBA s'est penché sur l'ancienne aire de repos «Goldene Bremm» à travers ses interventions. C'est de là qu'est née l'initiative du «Collectif Bremm» présentée ici.

D'autres initiatives et personnes intéressées pensent déjà à l'«espace Bremm» et développent des visions pour l'avenir. C'est le cas, par exemple, de l'initiative lancée en 2019 pour sauver la Goldene Bremm, lancée par le Dr. Mona Schrempf, le professeur Dr. Ulrich Pantle et l'ingénieur Carsten Diez.

Dans cette perspective commune, on peut espérer que ce témoin exceptionnel de l'architecture et de l'histoire connaîtra un nouvel avenir.

Les frontières intérieures de l'espace Schengen n'existent plus aujourd'hui comme à l'époque de l'aire de repos et du poste-frontière, mais chaque franchissement de leurs lignes invisibles modifie la conscience de ceux qui les traversent. L'histoire, le présent et l'avenir de la «Bremm» devraient être thématiques dans ce lieu perdu – un lieu de mémoire, de transformation et d'attentes. Une utilisation accessible au public doit être conçue à cet effet. Cette transformation fait de l'Europe unie ce qu'elle est.



Initiative Bremm

2023 im 60. Jubiläumsjahr des Elysée-Vertrages soll der Grundstein zum Start einer zehnjährigen IBA in der Grenzregion zwischen dem Saarland und der Moselle gelegt werden. Die diesjährige Landeskunstaussstellung SaarART 2023 findet unter dem Motto *au rendez-vous des amis* statt und wird erstmals als grenzüberschreitendes Kunstprojekt veranstaltet.

Die Gründung und Arbeitsweise des Kollektiv Bremm stellen eine Initiative des Prä-IBA-Werkstattlabors der htw saar, zusammen mit SaarART, der Stiftung saarländischer Kulturbesitz und verschiedenen Kunst- und Kulturschaffenden aus der Grenzregion, dar. Als eine Art Best Practice für die Region, nutzte das Kollektiv und das IBA-Team die gemeinsamen Synergien und die entstehende Plattform, um ein Impulsprojekt zu präsentieren. Dieses zeigt auf, wie die zukünftige Internationale Bauausstellung (IBA) in der Grenzregion agieren könnte und wie obsolet gewordene Grenzraumperipherien reaktiviert und in den Fokus der Öffentlichkeit gerückt werden können.

Initiative Bremm

En 2023, année du 60e anniversaire du Traité de l'Élysée, la première pierre sera posée pour le lancement d'une IBA de dix ans dans la région frontalière entre la Sarre et la Moselle. L'exposition d'art régionale SaarART 2023 de cette année aura pour thème *au rendez-vous des amis* et sera organisée pour la première fois en tant que projet artistique transfrontalier.

La création et la méthode de travail du collectif Bremm représentent une initiative de l'IBA Werkstattlabor de la htw saar, en collaboration avec SaarART, la fondation du patrimoine culturel sarrois et différents acteurs artistiques et culturels de la région frontalière. En tant que meilleure pratique pour la région, le collectif et l'équipe de l'IBA ont utilisé les synergies communes et la plateforme naissante pour présenter un projet d'impulsion. Celui-ci montre comment la future exposition internationale d'architecture (IBA) pourrait agir dans la région frontalière et comment les périphéries de l'espace frontalier devenues obsolètes pourraient être réactivées et mises au centre de l'attention du public.

12

KOLLEKTIV
BREM

Kollektiv Bremm

Das Motto „au rendez-vous des amis“ der Landeskunstaussstellung Saar-ART 2023 versteht die Grenzregion als gemeinsamen Kunst- und Begegnungsort. Dazu passt der Bremmraum als synergetisches Ereignis, denn das Kollektiv Bremm setzt sich künstlerisch mit dem historisch geladenen Raum der Bremm auseinander und zeigt dessen Potentiale als europäischer Raum der Zukunft.

Die Bremm bildet den Grenzraum zwischen Deutschland und Frankreich und ist wegen ihrer wechselhaften Geschichte einer der europäischsten Orte der Region. Begrenzt wird er von den Spicherer Höhen im Süden, einem Schauplatz des deutsch-französischen Krieges 1870 und dem ehemaligen Gestapolager im Norden, wo Verfolgte der Nazizeit inhaftiert und gefoltert worden sind. Große und kleine Zwischenfälle bei der Grenzpassage spielten sich später unter den Dächern der Zollstationen ab, die Ritter der Autobahn verbrachten ihre Abende in der damaligen Raststätte, fröhliche Familien passierten die Grenze auf der Reise in die Ferien.

Schengen beendete das lebendige Treiben und der Raum fiel in eine Obskureszenz. Die covidbedingte Grenzschließung im Frühjahr 2020

warf zudem ein fahles Licht auf einen Ort, der sich in einem fatalen Zustand befindet. Die Bremm ist zu einem Unort der europäischen Geschichte geworden, dessen bauliche Relikte auf die Zeit einer ehemals noch existierenden Grenze verweisen. Ein deprimierendes Aushängeschild für Europa. Das Kollektiv Bremm will diesen Raum temporär aus seiner Vergessenheit zurück in den Fokus der Menschen bringen und setzt sich künstlerisch und räumlich mit der Bremm auseinander, um dessen Potentiale als europäischer Raum der Zukunft aufzuzeigen.

Der Künstler Lukas Rätius beschäftigt sich mit den aktuellen Nutzern des Bremmraumes, Véronique Verdet widmet sich dem Gedenken an die Gefangenen des Gestapolagers, Florian Budke verwandelt den Fußgängertunnel unter der Autobahn in eine Supergrafik, Mane Hellenthal und Ulrich Behr gärtnern vor dem Hauptingang der geschlossenen Raststätte und die Künstlergruppe Grenze Plus interpretiert ihren Namensgeber „à côté“.

Kollektiv Bremm

La devise «au rendez-vous des amis» de l'exposition d'art régionale Saar-ART 2023 conçoit la région frontalière comme un lieu commun d'art et donc de rencontre. L'espace Bremm s'inscrit dans cette optique en tant qu'événement synergique, car le Collectif Bremm se penche de manière artistique sur l'espace historiquement chargé de la Bremm et montre ses potentiels en tant qu'espace européen du futur.

La Bremm constitue l'espace frontalier entre l'Allemagne et la France et est l'un des lieux les plus européens de la région en raison de son histoire mouvementée. Elle est délimitée par les «Spicherer Höhen» au sud, un plateau de la guerre franco-allemande de 1870, et par l'ancien camp de la Gestapo au nord, où les persécutés de l'époque nazie ont été emprisonnés et torturés. De grands et petits incidents lors du passage de la frontière se sont déroulés plus tard sous les toits des postes de douane, les chevaliers de l'autoroute ont passé leurs soirées dans le restoroute de l'époque, de joyeuses familles ont passé la frontière en partant en vacances.

Schengen a mis fin à l'effervescence et l'espace est tombé dans une profonde agonie. La fermeture de la

frontière au printemps 2020, due à la pandémie du coronavirus, a en outre jeté une lumière blafarde sur un lieu qui se trouve dans un état fatal. La Bremm est devenue un non-lieu de l'histoire européenne, dont les vestiges architecturaux renvoient à l'époque d'une frontière qui existait encore autrefois. Une vitrine déprimante pour l'Europe.

Le collectif Bremm veut faire sortir cet espace de l'oubli, au moins temporairement, et le remettre au centre de l'attention des individus. Il se penche sur l'espace historiquement chargé de la Bremm afin de montrer son potentiel en tant qu'espace européen du futur. L'artiste Lukas Rätius s'intéresse aux utilisateurs de l'espace de la Bremm, Véronique Verdet se consacre à la mémoire des prisonniers du camp de la Gestapo, Florian Budke transforme le tunnel piétonnier sous l'autoroute en une grande œuvre graphique, Mane Hellenthal et Ulrich Behr jardinent devant l'entrée principale du restoroute fermé et le groupe d'artistes Grenze Plus interprète son homonyme «à côté».

14

Luftperspektive
„Goldene Bremm“,
Fotografie auf Holz

Perspective aérienne
«Goldene Bremm»,
photographie sur bois



Kollektiv Bremm

15



Kollektiv Bremm



16



17



Autobahn A6, Grenz-
übergang und die
Zollstation im Bau

Autoroute A6, poste-
frontière et poste de
douane en construction

GOLDENE BRENN

Véronique Verdet



Lukas Ratus



Florian Budke



Mane Hellenthal
Ulrich Behr



Grenze Plus



18

19

Aufbau der Ausstellung auf
der Goldenen Bremm

Montage de l'exposition
sur la Goldene Bremm



Kollektiv Bremm

Kollektiv Bremm



23

VERNUNTSAGGE SOART

Grußwort

Die Goldene Bremm – La Brême d’or – kennzeichnet einen Grenzraum, der in seiner historischen Bedeutung in Vergessenheit zu geraten droht. Als ehemalige Grenze zwischen dem Saarland und Lothringen hat die Goldene Bremm viele unruhige Zeiten erlebt. Wie überall in der EU ist die Grenze auch an der Goldenen Bremm durchlässiger geworden. Schmerzlich erfahren wir diese Grenze dann, wenn sie in einer Pandemie geschlossen wird oder angesichts terroristischer Attacken durch Kontrollen wieder ins kollektive Gedächtnis gerufen wird. Früher in der Tat belebter als heute, führt die Goldene Bremm aktuell ein eher tristes Dasein zwischen verlassenen Raststätten, aufgegebenen früheren Ausflugslokalen und tristen Bauten vergangener Jahrzehnte.

Diesen Raum zumindest temporär aus seiner Vergessenheit zurück in den Fokus der Menschen zu bringen, das hat das Kollektiv Bremm gewagt. Denn was lag im Rahmen einer grenzüberschreitenden Landeskunstaussstellung näher, als in diesem Rahmen der großregionalen Konzeption einen Raum zu bespielen, der exemplarisch für Grenze wie Grenzüberschreitung steht.

Die hierzu eingeladenen Künstler:innen haben sich diesem Raum auf ihre je eigene Weise genähert. Jede:r für sich und doch gemeinsam haben sie diesen „lost place“ durch ihre Kunst wiederbelebt. Künstlerische Gestaltung entfacht Neugierde, ermuntert zum genaueren Hinschauen oder auch zum erstmaligen Entdecken eines Raumes, den man ansonsten achtlos quert.

Ich bedanke mich bei Prof. Stefan Ochs und seinem Team für die Möglichkeit der weiteren Auseinandersetzung mit den Werken durch diese Publikation. Mein Dank gilt auch den Initiator:innen dieses Kunstprojekts und den Künstler:innen, die dieses Projekt umgesetzt haben, vor allem der Kuratorin der SaarART Dr. Andrea Jahn und ihren Assistentinnen Karolin Schadt und Margaux Imbert.

Ihre
Christine Streichert-Clivot,
Ministerin für Bildung und Kultur
Saarland

Mot de bienvenue

La Brême d’or – Goldene Bremm – caractérise un espace frontalier dont l’importance historique risque de tomber dans l’oubli. En tant qu’ancienne frontière entre la Sarre et la Lorraine, la Brême d’or a connu de nombreuses périodes de turbulences. Comme partout dans l’UE, la frontière est devenue plus perméable à la Brême d’or. Nous ressentons la douleur de cette frontière lorsqu’elle est fermée en période de pandémie ou lorsqu’elle réapparaît dans la mémoire collective en raison de contrôles face à des attaques terroristes. Autrefois plus animée qu’aujourd’hui, la Brême d’or mène actuellement une existence plutôt triste entre les aires de repos abandonnées, les anciens établissements de collation pour les voyageurs et les tristes constructions des décennies passées.

Le collectif Bremm a osé sortir cet espace de l’oubli, ne serait-ce que temporairement, pour le remettre au centre de l’attention. En effet, quoi de plus naturel, dans le cadre d’une exposition d’art nationale transfrontalière, que d’investir, dans le cadre de la conception de la Grande Région, un espace qui représente de manière exemplaire la frontière et son franchissement.

Les artistes invités à cette occasion ont abordé cet espace chacun à leur manière. Chacun de leur côté, mais ensemble, ils ont fait revivre ce «lost place» à travers leur art. La création artistique éveille la curiosité, incite à regarder de plus près ou à découvrir pour la première fois un espace que l’on traverse habituellement sans y prêter attention.

Je remercie le professeur Stefan Ochs et son équipe de m’avoir donné la possibilité d’approfondir mes connaissances sur les œuvres par le biais de cette publication. Je remercie également les initiateurs de ce projet artistique et les artistes qui l’ont réalisé, en particulier la curatrice de la SaarART, Dr. Andrea Jahn, et ses assistantes Mme Karolin Schadt et Mme Margaux Imbert.

Votre
Christine Streichert-Clivot,
Ministre de l’éducation et de la culture
du Land de Sarre











FLORIAN BUDKE

Undoing Boundaries – Grenzen rückgängig machen

34

Bei den künstlerischen Arbeiten von Florian Budke spielt die Verbindung von Architektur, Grafikdesign und Typografie eine wichtige Rolle. Durch das bewusste Zusammenspiel von diesen drei Disziplinen schafft er u. a. großformatige Schriftbilder – sogenannte Supergrafiken.

Die Arbeit beschäftigt sich mit der Möglichkeit, Grenzen spielerisch zu überwinden und setzt diese durch ihre formale Gestaltung ins Werk. Die Besucher:innen können der Grafik folgen, mit ihr interagieren und sich frei im Raum bewegen. Und das von der einen Seite der unüberwindlichen Autobahn zur anderen.

Florian Budke

Undoing Boundaries – Annuler les frontières

35

Dans les travaux artistiques de Florian Budke, l'association de l'architecture, du design graphique et de la typographie joue un rôle important. Grâce à l'interaction consciente de ces trois disciplines, il crée entre autres des images de caractères de grand format – ce qu'on appelle des super graphiques.

Le travail s'intéresse à la possibilité de dépasser les limites de manière ludique et les met en œuvre par sa conception formelle. Les visiteurs peuvent suivre le graphique, interagir avec lui et se déplacer librement dans l'espace. Et ce, d'un côté à l'autre de l'autoroute infranchissable.

Florian Budke



2023
Straßenmarkierungs-
farbe, Sprühlack

2023
Peinture de marquage
routier, peinture en
aérosol

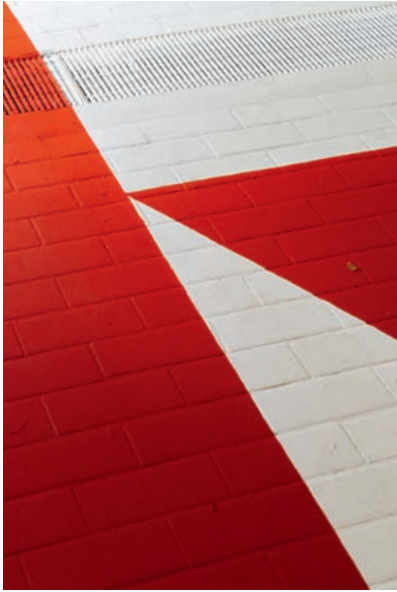


37









GRENZZE PLUS

Malik Al Bosta, Clemens
Möhler, Frederic Omlor,
Lucien Schmidt-Berteau

44

Grenze Plus – das gemeinsame Studium führte zur Freundschaft und zum kreativen Miteinander. Ihr Interesse an „Grenze“ lässt Architektur und Kunst verschwimmen, Räume werden neu gedacht und vorhandene Wertvorstellungen werden durch künstlerische Interventionen auf die Probe gestellt.

À côté ist eine räumliche Intervention, die sich mit der Landesgrenze zwischen Frankreich und Deutschland auseinandersetzt. Fünf Farb- und Spiegelobjekte schaffen Aufmerksamkeit und Introspektion in Bezug auf die subjektive Wahrnehmung der Grenze und lassen die Gleichzeitigkeit von Identität, Schönheit und Isolation dieses Ortes bewusstwerden.

45

Grenze Plus – leurs études communes ont débouché sur une amitié et une collaboration créative. Leur intérêt pour la « frontière » entremêle l'architecture et l'art, les espaces sont repensés et les principes de valeur existants sont mis à l'épreuve par des interventions artistiques.

À côté est une intervention spatiale qui s'intéresse à la frontière entre la France et l'Allemagne. Cinq objets en couleur et en miroir créent une attention et une introspection par rapport à la perception subjective de la frontière et permettent de prendre conscience de la simultanéité entre l'identité, la beauté et l'isolement de ce lieu.



46

2023
mixed media



47

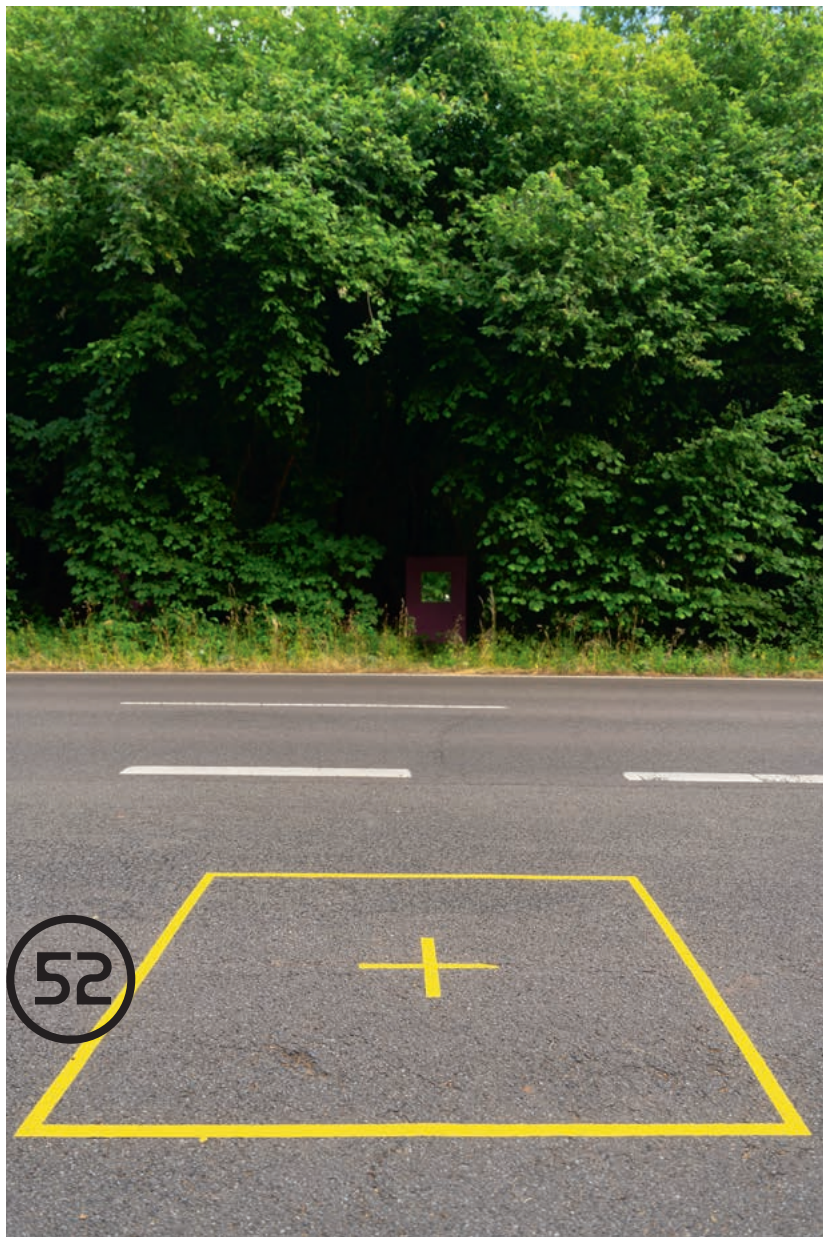


48



49





**MANUE
HELLENTHAL
& JULRICHBER**

54

Mane Hellenthal und Ulrich Behr beschäftigen sich in ihren gemeinsamen Arbeiten im öffentlichen Raum mit Konversionsobjekten (z. B. ehemalige Kasernen, Grenzhäusern und Ähnlichem). Durch künstlerische Interventionen werden diese Orte auf metaphorische Weise neu interpretiert und temporär wieder belebt.

Fernfahrer verbringen vor der ehemaligen Raststätte ihre Zeit. Sie schlafen, pausieren, kochen und essen. Die Raststätte ist nicht zugänglich, alle Fenster sind mit Holztafeln geschlossen, die Außenanlagen mit Gittern versperrt, vermüllt und verwahrlost. Vor dem Eingangsbereich der Raststätte wird ein Garten entstehen, der mit Erdbeeren bepflanzt und mit einem Gemälde auf der verbretterten Außenwand versehen, das sich auf die Innenräume des Gebäudes beziehen wird. Mitten in der Verwahrlosung entsteht eine gärtnerische Insel zum Verweilen.

Mane Hellenthal & Ulrich Behr

55

Dans leurs travaux communs portant sur l'espace public, Mane Hellenthal et Ulrich Behr s'intéressent à des objets de conversion (p. ex. anciennes casernes, postes frontières et autres). Grâce à des interventions artistiques, ces lieux sont réinterprétés de manière métaphorique et revivent temporairement.

Les chauffeurs routiers passent leur temps devant l'ancienne aire de repos. Ils dorment, font des pauses, cuisinent et mangent. Le restoroute n'est pas accessible, toutes les fenêtres sont fermées par des panneaux en bois, les espaces extérieurs sont bloqués par des grilles, encombrés de déchets et laissés à l'abandon. Un jardin sera créé devant l'entrée du restoroute, planté de fraises et orné d'une peinture sur le mur extérieur en planches, qui fera référence à l'intérieur du bâtiment. Au milieu de l'abandon, un îlot horticole où il fait bon séjourner, voit le jour.

Mane Hellenthal & Ulrich Behr



2023
Wandbild, Acrylfarbe
auf Holz, 2,75×11 m;
Erdbeerbeet, 8×8 m

2023
Peinture acrylique sur
bois, 2,75×11 m;
Parcelle de fraises,
8×8 m









LUKAS RATIUS

Auch Nomaden machen Rast

64

In seinen freien Arbeiten beschäftigt sich Lukas Rätius während dokumentarischer Langzeitbeobachtungen vor allem mit der Sichtbarmachung gesellschaftlicher Mechanismen, Netzwerke und Strukturen.

In der geschichtlichen Gemengelage der Bremm verbringen Lastkraftfahrer:innen die Ruhestunden ihrer Lenkzeiten, bereiten sich Mahlzeiten auf improvisierten Kochstellen zu und halten in den Führerkabinen über Handy Kontakt zu ihren teils tausende Kilometer entfernten Familien. Auf dem europäischen Markt fehlen Hunderttausende Fahrer:innen. Der enorme Mangel wird durch Arbeitsmigrant:innen aus Osteuropa, der Ukraine, Kasachstan, bis nach Pakistan und Indien gestillt. Die Arbeitsbedingungen sind hart und das Abhängigkeitsverhältnis der Fahrer:innen zu ihren Arbeitgeber:innen ist enorm. Berichte über prekäre Arbeitsverhältnisse häufen sich, das öffentliche Interesse für die Situation der Betroffenen ist gering.

Lukas Rätius

Les Nomades aussi font des pauses

65

Dans ses travaux indépendants, Lukas Rätius s'intéresse surtout à la mise en évidence des mécanismes, des réseaux et des structures de la société au cours d'observations documentaires de longue durée.

Dans le mélange historique de la Bremm, les chauffeurs de poids lourds passent les heures de repos de leur temps de conduite, se préparent des repas sur des réchauds improvisés et gardent le contact avec leurs familles, parfois à des milliers de kilomètres, par téléphone portable dans les cabines de conduite. Il manque des centaines de milliers de chauffeurs sur le marché européen. L'énorme pénurie est comblée par des travailleurs immigrés d'Europe de l'Est, d'Ukraine, du Kazakhstan, et même du Pakistan et de l'Inde. Les conditions de travail sont dures et la relation de dépendance des chauffeurs vis-à-vis de leur employeur est énorme. Les rapports sur les conditions de travail précaires se multiplient, l'intérêt du public pour la situation des personnes concernées est faible.

Lukas Rätius



2023
Fotografien, divers

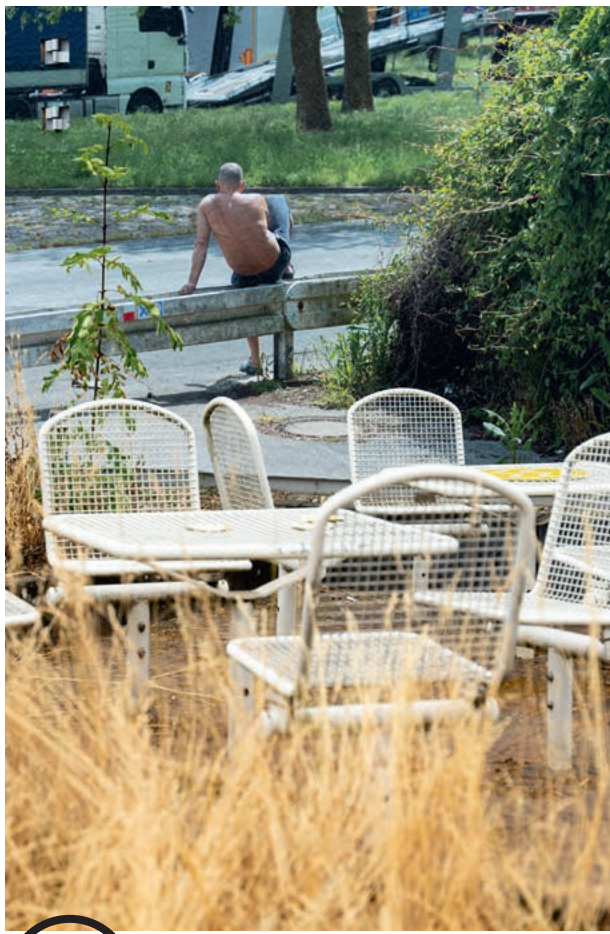
2023
Photographies, diverses





68

69



70



71



VÉRONIQUE
VERDET

Sie haben uns alles genommen – selbst die Farben

74

Die Französin Véronique Verdet ist eine multidisziplinäre Künstlerin, die in Saarbrücken lebt und arbeitet. Ihre Arbeiten sind (meistens) minimalistisch und auf den Ort bezogen und beinhalten Sound, Video, Zeichnungen oder Rauminstallationen.

Der Obelisk an der Metzger Straße, der 1947 die französische Gedenkstätte am ehemaligen Gestapolager Saarbrückens markierte, steht heute seiner Bedeutung unwürdig im urbanen Unort des Straßenrandes. Die hier angebrachten Fahnen ziehen die Blicke der Passanten auf sich und setzen den Ort und seine Bedeutung in derer Bewusstsein. Die Farben und Symbole der Fahnengrafik beziehen sich auf die Kennung der Inhaftierten in den KZs des Naziregimes, in welche von hier aus die Gefangenen deportiert worden sind.

Véronique Verdet

Ils nous ont tout pris – jusqu'aux couleurs

75

La Française Véronique Verdet est une artiste multidisciplinaire qui vit et travaille à Sarrebruck. Ses œuvres sont le plus souvent minimalistes et liées au lieu et font appel au son, à la vidéo, au dessin ou à des installations spatiales.

L'obélisque de la Metzger Straße, qui marquait en 1947 le mémorial français de l'ancien camp de la Gestapo à Sarrebruck, est aujourd'hui indigne de sa signification dans un non-lieu urbain en bord de route. Les drapeaux installés ici attirent le regard des passants et replacent le lieu et sa signification dans leur conscience. Les couleurs et les symboles des drapeaux se réfèrent à l'identification des détenus dans les divers camps de concentration du régime nazi, vers lesquels ils ont été déportés à partir d'ici.

Véronique Verdet



2023
Digitaldruck
auf Stoff
80×250 cm

2023
Impression
numérique sur tissu
80×250 cm





Véronique Verdet

79



Véronique Verdet

80



81



APPENDIX

Danke!

Danke an Alle, die den Gedanken des Bremmraumes virtuell aufgegriffen, psychisch verinnerlicht und physisch Gestalt gegeben haben. Danke an jene, die uns auf die Idee gebracht hat, das Kollektiv Bremm zu gründen und danke an alle, die das Gründungskollektiv mitgestaltet haben. Danke an das Team des Prä-IBA-Werkstattlabors, das mit Kreativität und Tat das Projekt möglich gemacht hat. Danke dem Präsidium der htw saar für seine Unterstützung. Und danke an die Staatskanzlei des Saarlandes, die dem Vorhaben auch monetär zugewendet war. Danke an die grünen Finger in der Betonwüste und danke an die Menschen aus einer anderen Welt, die sich Autobahn GmbH oder Tank & Rast nennen, die sich um die Straßen dieser Stadt kümmern und die es uns ermöglicht haben, einen Weg zu ihnen zu finden, in dem sie für uns offen und ansprechbar waren. Danke an einen ehemaligen Ministerpräsidenten, dessen alte Kontakte neu wirken konnten und danke an alle großen und kleinen anonymen Helfer vor Ort. Und danke an die Künstler, die sich spontan und enthusiastisch beteiligt haben, die tagelang werkelten, sprühten, fotografierten und sich dadurch mit dem Ort und seinen Benutzern auseinanderzusetzen in Wert gesetzt haben. Danke an die Studierenden der Schule für Architektur Saar für die Verwandlung eines großen Loches in eine perspektivische Zauberei. Danke an die Besucherinnen und Besuchern des Bremmraumes für ihr Dabeisein, für die freundlichen Rückmeldungen und für die notwendigen, inhaltlichen Ergänzungen. Danke an die gelben Ms, die den Besuchern den Weg zeigten und die Werke erklärten.

Ich danke Euch!

Dietmar Abel,
Ferdinand Arends,
Ludwig Arends,
Jannik Aulenbacher,
Marc Backes,
Ulrich Behr,
Martha Bayer,
Malik al Bosta,
Alexander Breininger,
Florian Budke,
Magnus von Canstein,
Knut Conrad,
Hans-Martin Derow,
Fabienne Grund,
Marco Gagliardi,
Johannes Grünewald,
Stefan Hassdenteufel,
Marius Heimburger,
Mane Hellenthal,
Lukas Hellenthal
Reinhard Klimmt,
Hendrik Kronenberger,
Philipp Majer,
Clemens Möhler,
Frederic Omlor,
Laura Osthof,
Thomas Quirin,
Lukas Ratius,
Roland Rupp,
Karolin Schadt,
Alexandra Schartner,
Muriel Serf,
Lucien Schmitt-Berteau,
Barbara Schumacher,
Veronique Verdet,
Thomas Wamsbach,
Manuel Wesely

Danke! Stefan Ochs

Merci à tous !

Merci à tous ceux qui ont saisi virtuellement l'idée de l'espace Bremm, l'ont intériorisée psychologiquement et lui ont donné forme physiquement. Merci à ceux qui nous ont donné l'idée de créer le collectif Bremm et merci à tous ceux qui ont participé à la création du collectif fondateur. Merci à l'équipe du laboratoire de travail pré-IBA, qui a rendu le projet possible grâce à sa créativité et à son action. Merci à la présidence de la htw saar pour son soutien. Et merci à la chancellerie d'État de la Sarre, qui a également apporté son soutien financier au projet. Merci aux doigts verts dans le désert de béton et merci aux personnes d'un autre monde qui s'appellent Autobahn GmbH ou Tank & Rast, qui s'occupent des routes de cette ville et qui nous ont permis de trouver un chemin vers eux, en étant ouverts et disponibles pour nous. Merci à un ancien premier ministre dont les anciens contacts ont pu agir à nouveau et merci à tous les bénévoles anonymes, grands et petits, sur place. Et merci aux artistes qui ont participé de manière spontanée et enthousiaste, qui ont passé des jours à travailler, à pulvériser, à photographier et qui ont ainsi pu se confronter au lieu et à ses utilisateurs et le mettre en valeur. Merci aux étudiants de l'école d'architecture de la Sarre pour la transformation d'un grand trou en une magie de la perspective. Merci aux visiteurs de la Bremmraum pour leur présence, pour leurs réactions aimables et pour les compléments de contenu nécessaires. Merci aux Ms jaunes qui ont montré le chemin aux visiteurs et expliqué les œuvres.

Merci à vous !

Dietmar Abel,
Ferdinand Arends,
Ludwig Arends,
Jannik Aulenbacher,
Marc Backes,
Ulrich Behr,
Martha Bayer,
Malik al Bosta,
Alexander Breininger,
Florian Budke,
Magnus von Canstein,
Knut Conrad,
Hans-Martin Derow,
Fabienne Grund,
Marco Gagliardi,
Johannes Grünewald,
Stefan Hassdenteufel,
Marius Heimburger,
Mane Hellenthal,
Lukas Hellenthal
Reinhard Klimmt,
Hendrik Kronenberger,
Philipp Majer,
Clemens Möhler,
Frederic Omlor,
Laura Osthof,
Thomas Quirin,
Lukas Ratius,
Roland Rupp,
Karolin Schadt,
Alexandra Schartner,
Muriel Serf,
Lucien Schmitt-Berteau,
Barbara Schumacher,
Veronique Verdet,
Thomas Wamsbach,
Manuel Wesely

Merci à tous! Stefan Ochs

Impressum

Mentions légales

Diese Publikation erscheint anlässlich
der Ausstellung SaarART 2023 –
Au rendez-vous des amis, 30.6.–17.9.2023

Cette publication paraît à l'occasion de
l'exposition SaarART 2023 – Au rendez-vous
des amis, 30.6.–17.9.2023

KONTAKT

CONTACT

Prä-IBA-Werkstattlabor, htw saar
Prof. Dipl.-Ing. Stefan Ochs
Malstatterstraße 17
66117 Saarbrücken
+49 681 58 67 99 140
info@iba-gr.eu
www.iba-gr.eu



GESTALTUNG DESIGN GRAPHIQUE

MM, M
www.mmm.do

BETEILIGTE

PARTICIPANTS

Jannik Aulenbacher
Marc Backes
Ulrich Behr
Florian Budke
Malik Al Bosta
Fabienne Grund
Mane Hellenthal
Stefan Ochs
Frédéric Omlor
Lukas Ratius
Clemens Möhler
Alexandra Schartner
Lucien Schmidt-Berteau
Véronique Verdet

COPYRIGHT DROITS D'AUTER

Das Copyright für Texte und Abbildungen liegt bei den
Autor:innen und Künstler:innen / Les droits d'auteur pour les textes et les
illustrations sont détenus par les auteurs et artistes.

ABBILDUNGEN

IMAGE

Seite 11:
Foto von Wolfgang Zwietasch, Murr, ca. 1970,
Digitales Bauarchiv Saar+,
Architektennachlass Walter Schrempf &
Foto von Franz Eifel, ca. 1970,
Digitales Bauarchiv Saar+,
Architektennachlass Walter Schrempf



Seite 14–17:
Archiv Zollmuseum Habkirchen,
Franz Josel Fries, Axel Ruppenthal

Seite 20–82:
Marius Heimburger
www.mariusheimburger.eu

Sofern nicht anders angegeben / Sauf indication contraire:
Prä-IBA-Werkstattlabor

ÜBERSETZUNG TRADUCTION

Prä-IBA-Werkstattlabor

MEHR INFO PLUS D'INFORMATION UNTER SOUS

info@iba-gr.eu
www.kollektivbremm.eu
www.budke.xyz
www.lukasratius.de
www.mane-hellenthal.de
www.verdet.tumblr.com



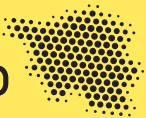
aa
sr
ART
2023

KOLLEKTIV
BRE 



SCHULE FÜR
ARCHITEKTUR
SAAR

• Staatskanzlei
SAARLAND



htw saar Hochschule für
Technik und Wirtschaft
des Saarlandes
University of
Applied Sciences

